

# CH110 CH111 CH112



## TERMOSTATO AMBIENTE

**UK** Room Thermostat  
**ES** Termostato Ambiente  
**FR** Thermostat D'ambiance  
**DE** Raumthermostat

**RU** Комнатный термостат  
**RO** Termostat de cameră  
**EL** Θερμοστάτης χώρου  
**LT** Kambario termostatas

## INSTALLAZIONE

**UK** Installation  
**ES** Instalacion  
**FR** Installation  
**DE** Installation

**RU** Установка прибора  
**RO** Instalarea dispozitivului  
**EL** Εγκατάσταση  
**LT** Montavimas

CH110 viene fornito con uno zoccolo adatto per il montaggio su scatole da incasso rotonde o a parete

**UK** is supplied with a base suitable for flush mounting on round boxes or for wall mounting.

**ES** esta provisto con un zocalo adaptado para el montaje en cajas empotradas redondas o para montaje en la pared

**FR** est fourni avec un socle adapte au montage sur boites rondes à encastrer ou au montage mural

**DE** wird mit einem Sockel für Aufputzmontage oder direkter 60mm UP-Dosen Montage geliefert.

**RU** Поставляется в комплекте с основой для монтажа заподлицо в круглую выходную коробку или для крепления на стену

**RO** Se furnizează în set cu baza, potrivită pentru montare în perete în cutia de ieşire rotundă, sau montare pe perete

**EL** Ο θερμοστάτης CH110 παρέχεται με την βάση στήριξης, επίτοιχη ή εντοιχιζόμενη για γρήγορη τοποθέτηση

**LT** pagrindas pritaikytas montavimui ant netolygių (apvalios dėžės) arba tolygių (siena) paviršių

Svitare la vite come in figura 3 e sganciare lo zoccolo dall'apparecchio.

**UK** Unscrew this screw and unhook the base from the device.

**ES** Destornillar este tornillo y desenganchar el zocalo del aparato.

**FR** est fourni avec un socle adapte au montage sur boites rondes à encastrer ou au montage mural

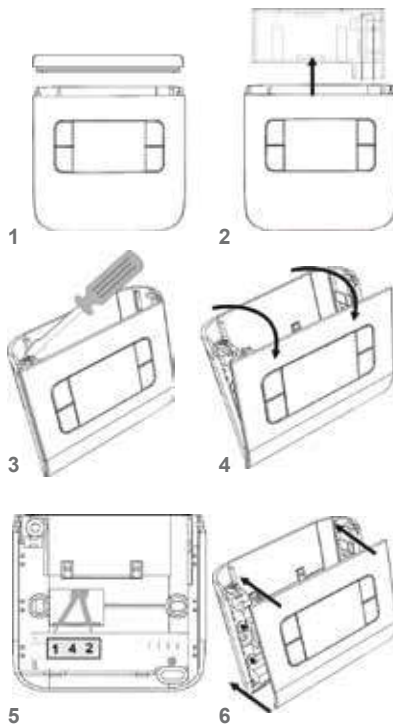
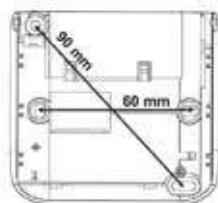
**DE** Dévisser cette vis et décrocher le socle de l'appareil.

**RU** Ослабьте этот шуруп для того чтобы отсоединить базу и прикрепить на стену

**RO** Slăbiți acest șurub pentru a desprinde baza și de a o monta pe perete.

**EL** Ξεβιδώστε την βίδα και αφαιρέστε την βάση από τον θερμοστάτη

**LT** Atsukite šį varžtą ir atkabinkite pagrindą nuo prietaiso



## SOSTITUZIONE PILE

**UK** *Battery replacement*

**ES** *Sustitucion pilas*

**FR** *Substitution piles*

**DE** *Batteriewechsel*

**RU** *Замена батареек*

**RO** *Înlocuirea bateriilor*

**EL** *Αντικατάσταση μπαταρίας*

**LT** *Baterijos keitimas*



## SCELTA MODI DI FUNZIONAMENTO

**UK** *Operation mode selection*

**ES** *Elección modos de funcionamiento*

**FR** *Sélection du mode de fonctionnement*

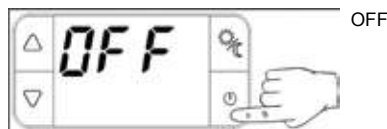
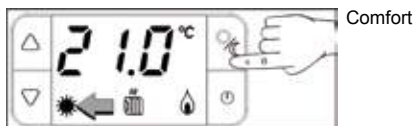
**DE** *Hauptfunktionen*

**RU** *Выбор режима работы*

**RO** *Selectarea modului de funcționare*

**EL** *Επιλογή κατάστασης λειτουργίας*

**LT** *Valdymo režimo pasirinkimas*



## SELEZIONE ESTATE/INVERNO

**UK** *Summer/Winter Selection*

**ES** *Selección Verano/Invierno*

**FR** *Selection Eté/Hiver*

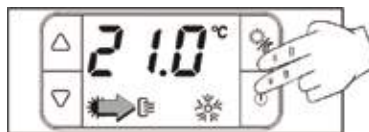
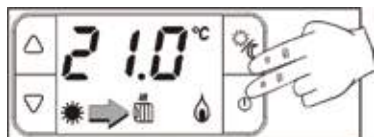
**DE** *Auswahl Sommer/Winter*

**RU** *Выбрать Лето / Зима*

**RO** *Selectare Vara / Iarna*

**EL** *Επιλογή Ψύξης/Θέρμανσης*

**LT** *Žiemos/vasaros režimo pasirinkimas*



**IT** *Inverno*

**UK** *Winter*

**ES** *Invierno*

**FR** *Hiver*

**DE** *Winter*

**RU** *Зима*

**RO** *Vara*

**EL** *Θέρμανση*

**LT** *Žiemos režimas*

**IT** *Estate*

**UK** *Summer*

**ES** *Verano*

**FR** *Eté*

**DE** *Sommer*

**RU** *Лето*

**RO** *Iarna*

**EL** *Ψύξη*

**LT** *Vasaros režimas*

## IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

**UK** *Operation mode selection*

**ES** *Programación de la temperatura*

**FR** *Programmation de la température*

**DE** *Temperatureinstellung*

**RU** *Установка температуры*

**RO** *Setarea temperaturii*

**EL** *Ρύθμιση θερμοκρασίας*

**LT** *Temperatūros nustatymas*

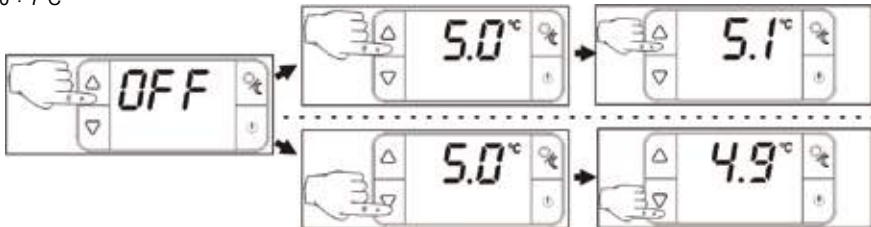
Comfort 2 + 40°C



Economy 2 + 40°C



OFF 0 + 7°C



## SCALA DI TEMPERATURA

**UK** *Temperature scale*

**ES** *Escala de temperatura*

**FR** *Echelle de température*

**DE** *Temperaturskala*

**RU** *Шкала температуры*

**RO** *Diapazonul temperaturii*

**EL** *Κλίμακα θερμοκρασίας*

**LT** *Temperatūros skalė*

Celsius












Fahrenheit












## MENÙ DI CONFIGURAZIONE

|                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| <b>UK</b> Configuration menu    | <b>RU</b> Меню конфигурации    |
| <b>ES</b> Menú de configuración | <b>RO</b> Meniu de configurare |
| <b>FR</b> Menu de configuration | <b>EL</b> Μενού διαμόρφωσης    |
| <b>DE</b> Konfigurationsmenü    | <b>LT</b> Sąrankos meniu       |

Inserire le batterie tenedo contemporaneamente premoto il pulsante 

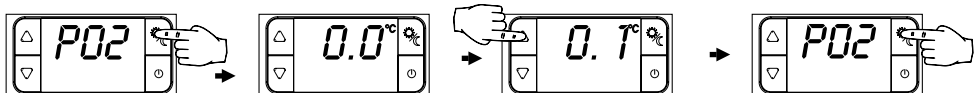
- UK** Insert the batteries while simultaneously pressing the button 
- ES** Introducir las baterías presionando contemporáneamente el botón 
- FR** Insérer les piles en maintenant enfoncé simultanément le bouton 
- DE** Die Batterien einsetzen, dabei gleichzeitig die Taste  gedrückt halten.
- RU** Ввести батареи, одновременно удерживая нажатой кнопку 
- RO** Introduceți bateriile ținând apăsat simultan butonul 
- EL** βάλτε τις μπαταρίες κρατώντας ταυτόχρονα πατημένο το κουμπί 
- LT** įdėkite akumuliatorius, tuo pačiu metu laikydami paspaudę mygtuką 


Quando sul display verrà visualizzato P01 (primo parametro), rilasciare il pulsante .  
I parametri di configurazione sono rappresentati sul display da un indice: P01, P02, P03, P04, P05, P06, P07.  
Premendo i pulsanti  $\Delta$  e  $\nabla$ , si scorrono gli indici dei parametri.









- UK** When the display shows P01 (first parameter), release the button . The configuration parameters are represented on the display by an index: P01, P02 ... Scroll through the indexes of the parameters by pressing the buttons  $\Delta$  and  $\nabla$ .
- ES** Cuando en la pantalla aparece P01 (primer parámetro), libere el botón . Los parámetros de configuración aparecen en la pantalla representados por un índice: P01, P02 ... Presionando los botones  $\Delta$  y  $\nabla$  es posible desplazar los índices de los parámetros
- FR** Lorsque P01 (premier paramètre) s'affiche à l'écran, relâchez le bouton . Les paramètres de configuration sont représentés sur l'écran par un index : P01, P02 ... En appuyant sur les boutons  $\Delta$  et  $\nabla$ , il est possible de faire défiler les index des paramètres.
- DE** Wenn auf dem Display P01 (der erste Parameter) angezeigt wird, die Taste  loslassen. Die Konfigurationsparameter werden auf dem Display durch eine Indexziffer dargestellt: P01, P02 ... Durch Drücken der Tasten  $\Delta$  und  $\nabla$  wird durch die Indizes der Parameter geblättert.
- RU** Когда на дисплее появится надпись P01 (первый параметр), отпустить кнопку . Параметры конфигурации представлены на дисплее индексом: P01, P02 ... При нажатии кнопок  $\Delta$  и  $\nabla$ , можно прокрутить индексы параметров.
- RO** Când pe ecran va fi vizualizat P01 (primul parametru), eliberați butonul . Parametrii de configurare sunt reprezentați pe ecran de un indice: P01, P02 ... Apăsând butoanele  $\Delta$  și  $\nabla$ , sunt derulați indicii parametrilor.
- EL** Όταν στην οθόνη εμφανιστεί P01 (πρώτη παράμετρος), απελευθερώστε το κουμπί . Οι παράμετροι διαμόρφωσης αναπαρίστανται στην οθόνη από ένα δείκτη: P01, P02 ... Πατώντας τα κουμπιά  $\Delta$  και  $\nabla$ , τρέχουν οι δείκτες των παραμέτρων
- LT** Kai ekrane parodomas P01 (pirmas parametras), atleiskite mygtuką . Sąrankos parametrai ekrane rodomi pasitelkiant rodiklius: P01, P02 ... Spaudžiant mygtukus  $\Delta$  ir  $\nabla$ , slenkama parametru rodykliais.

Per modificare un parametro

- |  |   |
|--|---|
| <b>UK</b> changing a parameter           | <b>RU</b> Чтобы изменить параметр               |
| <b>ES</b> Para modificar un parámetro    | <b>RO</b> Pentru a modifica un parametru        |
| <b>FR</b> Pour modifier un paramètre     | <b>EL</b> Για να τροποποιήσετε κάποια παράμετρο |
| <b>DE</b> Zum Verändern eines Parameters | <b>LT</b> Norėdami pakeisti parametru           |



Per uscire dalla configurazione dei parametri, premere i pulsanti  $\Delta$  e  $\nabla$  fino a che sul display compare la scritta "END". Premere il pulsante . Se per 1 minuto non vengono premuti dei tasti, il termostato uscirà dalla configurazione parametri.

- UK** *To exit the parameters configuration, press the buttons  $\Delta$  and  $\nabla$  until the displays shows "END". Press the button . If no button is pressed for 1 minute, the thermostat exits the parameters configuration.*
- ES** *Para salir de la configuración de los parámetros presione los botones  $\Delta$  y  $\nabla$  hasta que en la pantalla aparece el mensaje "END". Presionar el botón . Si por 1 minuto no se presiona algún botón el termostato saldrá de la configuración parámetros.*
- FR** *Pour quitter la configuration des paramètres, appuyer sur les boutons  $\Delta$  et  $\nabla$  jusqu'à ce que l'indication « END » apparaisse sur l'écran. Appuyer sur le bouton . Si aucune touche n'est enfoncée pendant 1 minute, le thermostat quittera la configuration des paramètres.*
- DE** *Zum Verlassen der Konfiguration der Parameter die Tasten  $\Delta$  oder  $\nabla$  drücken, bis auf dem Display der Text "END" angezeigt wird. Die Taste  drücken. Wenn für ein Minuten keine Tasten gedrückt werden, verlässt der Thermostat die Konfiguration der Parameter.*
- RU** *Для выхода из конфигурации параметров нажать на кнопки  $\Delta$  и  $\nabla$ , пока на дисплее не появится надпись "END" (конец). Нажать на кнопку . Если в течение 1 минута не нажать на кнопки, термостат выйдет из режима конфигурации параметров.*
- RO** *Pentru a ieși din configurația parametrilor, apăsați butoanele  $\Delta$  și  $\nabla$  până când pe ecran apare cuvântul "END". Apăsați butonul . În cazul în care tastele nu sunt apăstate într-un interval de 1 minute, termostatul va ieși din configurarea parametrilor.*
- EL** *Για να εξέλθετε από τη διαμόρφωση των παραμέτρων, πατήστε τα κουμπιά  $\Delta$  και  $\nabla$  έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "END". Πατήστε το κουμπί . Αν για 1 λεπτό δεν πατήσετε τα πλήκτρα, ο θερμοστάτης θα εξέλθει από τη διαμόρφωση παραμέτρων.*
- LT** *Norėdami išieiti iš parametru sąrankos, spauskite mygtukus  $\Delta$  ir  $\nabla$ , kol ekrane pasirodys užrašas „END (PABAIGA)“. Paspauskite mygtuką . Jei per 1 minutę nepaspaudžiamas joks mygtukas, termostatas išeina iš parametru sąrankos.*

|     | Parametro<br><i>Parameter</i><br>Parámetro<br><i>Paramètre</i><br>Parameter<br>Параметр<br>Parametru<br>Προκαθορισμένη τιμή<br><i>Parametras</i>   | Val. predefinito<br><i>Default value</i><br>Val. predefinido<br><i>Val. prédéfinie</i><br>Voreingestellter Wert<br>Знач. по умолчанию<br>Val. predefinită<br>Προκαθορισμένη τιμή<br><i>Numatytoji reikšmė</i> | Valori<br><i>Values</i><br>Valores<br><i>Valeurs</i><br>Werte<br>Значения<br>Valori<br>Τιμές<br><i>Reikšmės</i>  |
|-----|--|---|--|
| P01 | Modalità di visualizzazione<br><i>Display modes</i><br>Modalidad de visualización<br><i>Modalité d'affichage</i><br>Anzeigemodalität<br>Режим просмотра<br>Modul de vizualizare<br>Λειτουργία εμφάνισης<br><i>Rodymo režimas</i> | 1   | 1 = visualizzazione Temp. ambiente<br>2 = visualizzazione set point<br>1 = <i>ambient Temp. display</i><br>2 = <i>set point display</i><br>1 = visualización Temp. ambiente<br>2 = visualización set point<br>1 = <i>affichage de la Temp. ambiente</i><br>2 = <i>affichage du point de consigne</i><br>1 = Anzeige Umgebungstemperatur<br>2 = Anzeige Sollwert<br>1 = отображение Темп. окружающей среды<br>2 = отображение уставки<br>1 = vizualizare Temp. mediului<br>2 = vizualizare punct de referință (set point)<br>1 = εμφάνιση θερμο. περιβάλλοντος<br>2 = εμφάνιση σημείου ρύθμισης set point<br>1 = <i>aplinkos temperatūros rodymas</i><br>2 = <i>nuostacio rodymas</i> |

|     |   |        |  |
|-----|---|--------|--|
| P02 | Correzione del valore della temperatura visualizzata<br><i>Displayed temperature value correction</i><br>Corrección del valor de la temperatura visualizada<br><i>Correction de la valeur de la température affichée</i><br>Korrektur des angezeigten Temperaturwerts<br>Коррекция значения отображаемой температуры<br>Corecția valorii de temperatură vizualizată<br>Διόρθωση της τιμής θερμοκρασίας που εμφανίζεται<br><i>Rodomas temperatūros reikšmės pataisymas</i> | 0.0°C  | +/- 4°C (passo 0.1°C)<br>+/- 4°C ( <i>pitch 0.1°C</i> )<br>+/- 4°C (passo 0.1°C)<br>+/- 4°C ( <i>pas 0.1°C</i> )<br>+/- 4°C (Schritt 0.1°C)<br>+/- 4°C (шаг 0.1°C)<br>+/- 4°C (pas 0.1°C)<br>+/- 4°C (βήμα 0.1°C)<br>+/- 4 °C (0,1 °C žingsnis)  |
| P03 | Limite inferiore del set point invernale<br><i>Lower limit of the winter set point</i><br>Límite inferior del set point invernal<br><i>Limite inférieure du point de consigne hivernal</i><br>Unterer grenzwert des Sollwerts winter<br>Нижний предел уставки зимнего режима<br>Limita inferioară set point de iarnă<br>Κατώτερο όριο του χειμερινού σημείου ρύθμισης<br><i>Apatinė žiemos nuostacio riba</i>   | 2.0°C  | 2.0°C ... 40.0°C (passo 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C ( <i>pitch 1.0°C</i> )<br>2.0°C ... 40.0°C (passo 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C ( <i>pas 1.0°C</i> )<br>2.0°C ... 40.0°C (Schritt 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C (шаг 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C (pas 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C (βήμα 1.0°C)<br>2,0 °C ... 40,0 °C (1,0°C žingsnis) |
| P04 | Limite superiore del set point invernale<br><i>Upper limit of the winter set point</i><br>Límite superior del set point invernal<br><i>Limite supérieure du point de consigne hivernal</i><br>Oberer grenzwert für den Sollwert winter<br>Верхний предел уставки зимнего режима<br>Limita superioară set point de iarnă<br>Ανώτατο όριο του χειμερινού σημείου ρύθμισης<br><i>Viršutinė žiemos nuostacio riba</i>   | 40.0°C | 2.0°C ... 40.0°C (passo 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C ( <i>pitch 1.0°C</i> )<br>2.0°C ... 40.0°C (passo 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C ( <i>pas 1.0°C</i> )<br>2.0°C ... 40.0°C (Schritt 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C (шаг 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C (pas 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C (βήμα 1.0°C)<br>2,0 °C ... 40,0 °C (1,0°C žingsnis) |
| P05 | Limite inferiore del set point estivo<br><i>Lower limit of the summer set point</i><br>Límite inferior del set point de verano<br><i>Limite inférieure du point de consigne estival</i><br>Unterer grenzwert für den Sollwert sommer<br>Нижний предел уставки летнего режима<br>Limita inferioară set point de vară<br>Κατώτατο όριο του θερινού σημείου ρύθμισης<br><i>Apatinė vasaros nuostacio riba</i>  | 2.0°C  | 2.0°C ... 40.0°C (passo 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C ( <i>pitch 1.0°C</i> )<br>2.0°C ... 40.0°C (passo 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C ( <i>pas 1.0°C</i> )<br>2.0°C ... 40.0°C (Schritt 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C (шаг 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C (pas 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C (βήμα 1.0°C)<br>2,0 °C ... 40,0 °C (1,0°C žingsnis) |
| P06 | Limite superiore del set point estivo<br><i>Upper limit of the summer set point</i><br>Límite superior del set point de verano<br><i>Limite supérieure du point de consigne estival</i><br>Oberer grenzwert für den Sollwert sommer<br>Верхний предел уставки летнего режима<br>Limita superioară set point de vară<br>Ανώτατο όριο του θερινού σημείου ρύθμισης<br><i>Viršutinė vasaros nuostacio riba</i>   | 40.0°C | 2.0°C ... 40.0°C (passo 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C ( <i>pitch 1.0°C</i> )<br>2.0°C ... 40.0°C (passo 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C ( <i>pas 1.0°C</i> )<br>2.0°C ... 40.0°C (Schritt 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C (шаг 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C (pas 1.0°C)<br>2.0°C ... 40.0°C (βήμα 1.0°C)<br>2,0 °C ... 40,0 °C (1,0°C žingsnis) |
| P07 | Regolazione del differenziale<br><i>Differential adjustment</i><br>Regulación del diferencial<br><i>Réglage du différentiel</i><br>Einstellung des differenzwerts<br>Регулировка дифференциала<br>Reglarea diferențialului<br>Διαφορική ρύθμιση<br><i>Diferencialo reguliavimas</i>   | 0.3°C  | 0.3°C ... 2.0°C* (passo 0.1°C)<br>0.3°C ... 2.0°C* ( <i>pitch 0.1°C</i> )<br>0.3°C ... 2.0°C* (passo 0.1°C)<br>0.3°C ... 2.0°C* ( <i>pas 0.1°C</i> )<br>0.3°C ... 2.0°C* (Schritt 0.1°C)<br>0.3°C ... 2.0°C* (шаг 0.1°C)<br>0.3°C ... 2.0°C* (pas 0.1°C)<br>0.3°C ... 2.0°C* (βήμα 0.1°C)<br>0,3 °C ... 2,0 °C* (0,1 °C)         |

|     |  |
|-----|--|
| End | <p>Uscita dalla modalità di configurazione parametri e memorizzazione degli stessi</p> <p><i>Parameters saving and exit from parameters configuration mode</i></p> <p>Salida de la modalidad de configuración parámetros y almacenamiento de los mismos</p> <p><i>Sortie du mode de configuration des paramètres et mémorisation de ceux-ci</i></p> <p>Verlassen der modalität für die konfiguration der parameter mit speicherung der parameter</p> <p>Выход из режима конфигурации параметров и их сохранение</p> <p>leșirea din modul de configurare parametri și memorarea acestora</p> <p>Έξοδος από τη λειτουργία διαμόρφωσης παραμέτρων και αποθήκευσή τους.</p> <p><i>Išėjimas iš parametų sąrankos meniu ir parametų išsaugojimas</i></p> |
|-----|--|

\*0.3°C per impianti con bassa inerzia termica, 2.0°C per impianti molto reattivi.

*\*0.3°C for low thermal inertia systems, 2.0°C for highly reactive systems.*

\*0.3°C para sistemas con baja inercia térmica, 2.0°C para sistemas muy reactivos.

*\*0.3°C pour des installations ayant une faible inertie thermique, 2.0°C pour des installations très réactives.*

*\*0.3°C für Anlagen mit niedriger thermischer Trägheit, 2.0°C für sehr reaktionsfähige Anlagen.*

\*0.3°C для систем с низкой термической инерцией, 2.0°C для очень реактивных систем.

\*0.3°C pentru instalații cu inerție termică redusă, 2.0°C pentru instalații foarte reactive.

\*0.3°C για εγκαταστάσεις με χαμηλή θερμική αδράνεια, 2.0°C για πολύ αντιδραστικές εγκαταστάσεις.

*\*0,3 °C nedidelės šiluminės inercijos įrangai. 2.0 °C labai reaktyviai įrangai.*

## Caratteristiche tecniche

Portata contatti 5(3)A 250V~  
 Microdisconnessione 1B  
 Contatto in commutazione libero da tensione.  
 Alimentazione con 2 stilo tipo AAA da 1,5V alcaline lunga durata.  
 Durata delle pile superiore a 2 anni.  
 Indicazione di carica insufficiente delle pile.  
 Temperatura massima ambiente 45°C  
 Grado di protezione IP20  
 Grado di inquinazione 2  
 Tensione d'impulso 4000V  
 Software Classe A  
 Doppio isolamento  
 Conforme norme EN 60730-1 e parti seconde  
 Prodotto non fabbricato in Italia.  
 Classificazione ErP: ErP Class IV; 2% (Reg. EU 811/2013 - 813/2013)

**UK** *Technical characteristics*  
*Contact rating 5(3)A 250V~*  
*Micro-disconnection 1B*  
*No-load switching contact*  
*Powered by 2 alkaline AAA 1.5V*  
*Battery life over 2 years*  
*Automatic monitoring of battery charge with*  
*signal on display when battery is low*  
*Max ambient temperature 45°C*  
*Protection degree IP20*  
*Pollution degree 2*  
*Impulse voltage 4000V*  
*Class A Software*  
 *Double insulation*  
*In compliance with EN 60730-1 and second parts.*  
*ErP classification: ErP Class IV; 2% (EU Reg. 811/2013 - 813/201*

**ES** *Características técnicas*  
 Alcance contactos 5(3)A 250V~  
 Microdesconexión 1B  
 Contacto en conmutación libre de tensión  
 Alimentación con 2 pilas de estilo Alcalinas AAA 1,5V  
 Duración de las pilas superior a 2 años  
 Control automático del estado de carga de la pilas con indicación en el display en caso de carga insuficiente  
 Temperatura máxima ambiente 45°C  
 Grado de protección IP20  
 Temperatura máxima ambiente 45°C  
 Grado de protección IP20  
 Grado de contaminación 2  
 Tensión de impulso 4000V  
 Software Clase A  
 Doble aislamiento  
 Conforme a las normas EN 60730-1 y partes segundas.  
 Clasificación Erp: Clase ErP IV; 2% (Reg. UE 811/2013 - 813/2013)

## FR Caractéristiques techniques

Portée contacts 5(3)A 250V~  
Microdéranchement 1B  
Contact en commutation sans tension  
Alimentation avec 2 piles à stylo alcalines  
AAA 1,5V  
Durée des piles supérieure à 2 ans  
Contrôle automatique de l'état de charge  
des Piles  
Température maximale d'ambiance 45°C  
Degré de protection IP20  
Degré de pollution 2  
Impulsion de tension 4000V  
Software Classe A  
☐ Double isolation  
Conforme aux normes EN 60730-1 et parties  
secondes.  
Classification ErP: Classe ErP II; 2% (Rég. UE  
811/2013 - 813/2013)

## RO Caracteristici tehnice

Parametrii contactelor 5(3)A 250V~.  
Micro-deconectarea 1B.  
Contactul în comutație fără tensiune.  
Alimentarea de la 2 baterii alcaline tip  
AAA 1,5V cu durata de utilizare de 2 ani.  
Monitorizarea automată a încărcăturii  
bateriilor, cu semnalizarea pe display  
când încărcătura e slabă.  
Temperatura ambiantă maximă 45°C.  
Gradul de protecție IP20.  
Gradul poluării 2.  
Tensiunea electrică a impulsului 4000V.  
Clasa de programare A.  
☐ Izolare dublă.  
Corespunde EN 60730-1 și părților  
secundare.  
Clasificare ErP: Clasa ErP IV; 2% (Reg. EU  
811/2013 - 813/2013)

## DE Technische daten

Öffner: 5(3)A 250V  
Mikroabschaltung 1B  
Schaltkontakt spannungsfrei  
Stromversorgung durch 2 Alkaline  
Batterien 1,5V IEC LR03 Typ AAA  
Batterielebensdauer über 2 Jahre  
Anzeige für Batteriewechsel  
Max. Raumtemperatur 45 °C  
Schutzklasse IP 20  
Umweltverschmutzungsgrad 2  
Impulsspannung 4000V  
Software Klasse A  
☐ Doppelte Isolierung  
Entsprechend der Zulassungen  
EN 60730-1 u. zweite Teile.  
ErP Klassifikation: ErP Klasse IV; 2% (EU  
Verord. 811/2013 - 813/2013)

## EL Τεχνικά χαρακτηριστικά

Φορτίο επαφής ρελέ 5(3)A 250V-  
Micro-disconnection (1B)  
Μεταγωγική επαφή χωρίς φορτίο  
Τροφοδοσία από 2 λεπτές αλκαλικές  
μπασαρίες τύπου AAA 1.5V  
Διάρκεια ζωής μπαταρίας περίπου 2  
χρόνια  
Ένδειξη στην οθόνη χαμηλής στάθμης  
μπασαρίας  
Μέγιστη θερμοκρασία 45°C  
Βαθμός προστασίας IP20  
S/W: Class A  
☐ Διπλή μόνωση+  
Σύμφωνο με κανονισμό EN 60730-1 και 2  
Βαθμός επιβάρυνσης περιβάλλοντος 2  
Τάση παλμού 4000V  
ErP classification: ErP Class IV; 2% (EU  
Reg. 811/2013 - 813/2013)

## RU Технические характеристики

Параметры контактов 5(3)A 250B~.  
Микро-выключение 1B.  
Переключающийся контакт с нулевой  
нагрузкой.  
Питание от 2-х щелочных батареек AAA  
1,5В.  
Срок службы батареек 2 года.  
Автоматический контроль заряда батареек,  
с сигнализацией на дисплее когда заряд  
слабый.  
Макс. Температура окружающей среды 45°C  
Степень защиты IP20  
Степень загрязнения 2.  
Импульсное напряжение 4000В.  
Класс программного обеспечения А.  
☐ Двойная изоляция.  
Соответствует EN 60730-1 и  
дополнительным частям.

## LT Techninės charakteristikos

Kontaktų stiprumas 5(3)A 250V~  
Mikro atjungimas 1B  
Perjungimo kontaktas be apkrovos  
Dedamos dvi AAA 1,5V baterijos  
Baterijos veikimo laikas 2 metai  
Baterijos įkrovimas stebimas  
automatiškai, baterijai baigiant nusėsti  
rodomas signalas valdymo ekrane.  
Maksimali aplinkos temperatūra 45°C  
Apsaugos laipsnis IP20  
2 taršos lygis  
Impulso įtampa 4000V  
A klasės programinės įrangos  
☐ Dviguba izoliacija  
Atitinka EN 60730-1 normas su antromis  
dalimis.  
ErP classification: ErP Class IV; 2% (EU  
Reg. 811/2013 - 813/2013)



### SMALTIMENTO DEI PRODOTTI

Il simbolo del cestino con le rotelle a cui è sovrapposta una croce indica che i prodotti vanno raccolti e smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Le batterie e gli accumulatori integrati possono essere smaltiti insieme al prodotto. Verranno separati presso i centri di riciclaggio. Una barra nera indica che il prodotto è stato introdotto sul mercato dopo il 13 agosto 2005. Partecipando alla raccolta differenziata di prodotti e batterie, si contribuisce allo smaltimento corretto di questi materiali e quindi a evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Per informazioni più dettagliate sui programmi di raccolta e riciclaggio disponibili nel proprio paese, rivolgersi alla sede locale o al punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto.

### DISPOSAL OF PRODUCTS

The crossed out wheeled dust bin symbol indicates that products must be collected and disposed of separately from household waste. Integrated batteries and accumulators can be disposed of with the product. They will be separated at the recycling centres. The black bar indicates that the product was placed on the market after August 13, 2005. By participating in separate collection of products and batteries, you will help to assure the proper disposal of products and batteries and thus help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. For more detailed information about the collection and recycling programmes available in your country, please contact your local city office or the shop where you purchased the product



5679329F

FANTINI COSMI S.p.A.

Via dell'Osio, 6 20090 Calepio di Settala, Milano - ITALY Tel. +39 02 956821 | Fax +39 02 95307006 | info@fantinicosmi.it

SUPPORTO TECNICO: Tel. +39 02 95682225 | supportotecnico@fantinicosmi.it

EXPORT DEPARTMENT: Ph +39 02 95682229 | export@fantinicosmi.it

www.fantinicosmi.com